

# SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKE

TÁRSADALMI, SZÉPIRODALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI HETILAP.

## Előfizetési árak:

Egész évre — — — 8 kor. | Negyed évre — — — 2 kor.  
Fél évre — — — 4 " | Egyes szám ára — — 16 fill.  
Nyilttér soronként 30 fillér.

Laptulajdonos és felelős szerkesztő: Ifj. Szántó Károly.  
Kiadóhivatal: Szászvárosi Könyvnyomda R.-t.  
Megjelenik minden vasárnap.

A lap szellemi részét illető közlemények a szerkesztőséghez, a pénzküldemények és hirdetések a kiadóhivatalhoz küldendők. Kéziratok nem adatnak vissza. Hirdetések árszabály szerint, többszöri hirdetésnél árkedvezmény.

## A háboru krónikája.

A miniszterelnökség sajtóosztályának a "Szászváros és Vidéke" részére küldött eredeti táviratai.

Budapest, szept. 19. Az Osztrák-Magyar-Bank főtanácsának főtárgya határozathozatal volt annak a megállapodásnak tervezetére vonatkozólag, amelyet a banknak a két kormánnyal megkötni a hadikölcsönpénztár dolgában kell. Ilyen pénztárt állítanak fel, a melynek egyike Ausztriában, másika pedig Magyarországon lesz.

Bécs, szept. 19. Neue Freie Presse szerint a németek Marnementi győzelme nemcsak katonai esemény lesz, hanem egy nagyfontosságú politikai aktus. A francia nem fogja megbocsátani a köztársaság elnökének a megelőző vereséget. A Zeit Dank hadparancsát haderőnk megtörhetetlensége egyik legjelentősebb dokumentumának tekinti. Északi haderőnk tömör sorban összepontosított erejének további hősi munkája iránt a legteljesebb bizalommal lehetünk.

Budapest, szept. 19. Hivatalos jelentés, kiadatott szept. 19-én, érkezett 6 óra 15 perckor. Hadseregünk új csoportosítása az északi hadszíntéren folyamatban van, egy orosz gyaloghadosztály elszigetelt támadását szept. hó 17-én véresen visszavertük. A sieniavai keleti harcszeritien megerősített kisebb hídfő, melyet részünkről csupán nagyon gyöngecsapatok hősiességgel védelmeztek, kényszerítette az oroszokat két hadtestüknek is nehéz tűzérségüknek felvonultatására. Miután az erődítési célpontnak megfelelt, azt önkényű kiürítették. Höfer vezérőrnagy, a vezérkarfőnökének helyettese közli.

Berlin, szept. 20. A hadikölcsön jegyzésének eredménye minden várakozáson felül fényesen sikerült. Egyes részletes kimutatásoktól eltekintve egy milliárd kettőszázhatvan milliót jegyeztek kincstári utalványokra és két milliárd kilencszáznegyven milliót birodalmi kölcsönre, vagyis összesen körülbelül négy milliárd kettőszáz millió márkát, végleges eredmény holnap estig nem várható.

Berlin, szept. 20. A Wolff ügynökség ma erőteljesen tiltakozik a bordeauxi kormány által irányított francia sajtószolgálat ellen, amely az eddigi kudarcok leleplezésének kétségbeesett munkájában már attól az aljas eszköztől sem riad vissza, hogy a Wolff ügynökség által kiadott hír szövegét meghamisítsa, megállapította az ügynökség, hogy a francia lapok a német hadvezetőség által publikált ama szöveget, amelyben teljes pártatlansággal ismertette volt a jobbszárny ellen intézett sikertelen támadás és hiteles adat nyomán közöltetett, a német fogságba került francia foglyok számát teljesen elferdítve közölték az ügynökség jelentésének tulajdonítottak olyan tény, amelyet ez nem állított, sőt amelynek éppen az ellenkezőjét, t. i. azt állította, hogy a francia támadás sikeresen visszaszorított, a foglyok számáról pedig

a közlemény említést sem tesz. Jellemzőnek tartja az ügynökség a francia kormány helyzetét s ezt a módszert is, amely a maga nemében párját ritkító.

Berlin, szept. 21. A nagy vezérkar közli: A francia és angol hadsereg ellen való támadásban egyes pontokon eredményeket értünk el. Reims a francia harcvonalban van és mi kénytelenek vagyunk a tüzelést viszonozni. Fájjaljuk, hogy a város ezáltal károkat szenved, de csapataink utasítást kaptak, hogy legalább a székesegyházat lehetőleg kíméljék. A Középső-Vogézekben, különösen a Donon melletti Senonesnél és Saalesnál a francia csapatok támadásait visszautasítottuk. A keleti hadszíntéren ma események nem fordultak elő.

Bécs, szept. 21. A Morgen haditudósítója jelenti, hogy a szept. 11-ikén este beszüntetett harcok után beállott szünet még tart. Ezen egész hét alatt nem történt semmiféle nagyszabású támadás az oroszok részéről, akik csak lassan és igen üvatosan végzik mozdulataikat, a nagy harcmezőn az időjárás a mi csapatainknak igen kedvező, mert a legutóbbi napok nagy esőzései folytán Galicia összes folyói annyira megdagadtak, hogy csak a legnagyobb idővesztéssel és fáradsággal járhatók.

Budapest, szept. 21. A szerb sajtóiroda közli e hó 20-iki kelettel: Amidőn György herceg egy az ellenség ellen intézett támadás alkalmával a parancsnoksága alatt álló zászlóalj élén rohamra indult, megsebesült. A golyó, amely a herceget érte, a hátgerincnél hatolt be és a jobb lágyék táján jött ki, a sebesülés aggodalomra nem ad okot. A herceget táborisebészek vették ápolás alá, holnap pedig Krupanjiba viszik.

Berlin, szept. 22. A nagy főhadiszállásról jelentik, a nagyvezérkar közli: A Reims körül vívott harcokban meghódítottuk Craonelle várszerű magaslatot és előnyomulásunk közben az égő Reims ellen elfoglaltuk Betchenyi helységet, a Verduntól délre levő záró erőd-vonal elleni támadásunk sikeresen túllépte a keleti szélen levő Copeterraint, amelyet a 8. francia hadtest védelmezett. Verdun északi frontján az ellenség kitörési kísérletét visszautasítottuk. Toultól északra tűzérségünk rajtaütött a táborozó francia csapatokon. Egyébként ma a francia harctéren nagyobb harcok nem fordultak elő. Belgiumban és keleten a helyzet változatlan.

Budapest, szept. 22. A fővárosi lapok a német hadikölcsön példátlan és nagyszerű sikerében az angol machinációk fölött aratott döntő győzelem előjelét látják.

Stockholm, szept. 21. A francia kölcsön terve Amerikában véglegesen megfeneklett, minek következtében Franciaország most Londonban kísérletezik.

Szofia, szept. 21. Egy bolgár röpirat adatok felsorolásával ismerteti Oroszország hit-szegő és erőszakoskodó politikáját. Az oroszok által inszenált politikai gyilkosságo-

kat sorolja fel annak a megállapításával, hogy a szerajevói merényletet is kétségtelenül az orosz diplomácia tudtával készítették elő.

Berlin, szept. 23. Londonban 22-én este 9 órakor kiadott hivatalos kommuniké szerint német tengeralatt járó naszádok az Északi tengeren a Hogne és a Cressy angol cirkálókat elsüllyesztették. A cirkálók legénységnek nagy részét oda siető angol hadihajók és hollandgőzösök megmentették. Német félhivatalos közlés szerint a német admirális hivatalosan még nem adhat hírt, mert a tenger alatti naszádok a nagy távolság következtében nem tettek jelentést. Más forrásból vett hír szerint az ütközet 22-ikén reggel 6 és 8 óra között 20 tengeri mértföldnyire Herczkvan Hóllandtól történt, az „Abonkir“-t előbb egy torpedó találta, „Flora“ Holland gőzös 287 tengerészt Gimundenbe vitt.

Budapest, szept. 23. (Hivatalos jelentés.) A francia flotta, amely a Punta d'Ostronak szept. 1-én való eredménytelen bombázása óta az Adrián kívül tartózkodott, az utóbbi napokban „újabb hős tetteket“ vitt véghez. A flotta e hónap 19-én reggeli 6 órakor újból megjelent a Boche előtt, legnagyobb ágyúiból ismét egy órán át bombázta a bejárat erődeit, három izben talált és egy tüzért megsebesített. Azután a flotta, amely összesen körülbelül negyven egységből állott, Lissza felé hajózott, délelőtt 10 órakor a szemafóralomást és világító tornyot ágyuzta, két embert megsebesített, különben csak jelentéktelen kárt tudott tenni. A flotta nagyobb része körülbelül délután 5 óráig operált a lisszai vizeken, azután délnyugati irányban elhagyta tevékenységének színhelyét. Visszavonulás közben a flotta egy része Pelagosa előtt is megjelent, itt is a világító tornyot bombázta. Miután a jelzőállomást elpusztította, a partraszállított matrózok az ivóvizet undorító módon bemocskolták és a szegény toronyőrök kevés élelmiszerét és néhány darab fehérneműjét magukkal vitték. Ez a hajóraj is elhagyta az Adriát.

Budapest, szept. 23. A főhadiszállásról jelentik déli kelettel: Az orosz hadszíntéren az utóbbi napokban, eltekintve néhány jelentéktelen ágyuzástól, nem folyt harc. Csapataink az állandóan kedvezőtlen időjárás dacára pompás karban vannak. Szerbiában balkáni haderőink a legnagyobb kitartással küzdenek a sikerért. Már eddig is igen fontos hadállások vannak birtokunkban. E harcokban ágyukat is zsákmányoltunk. Höfer vezérőrnagy, a vezérkar főnökének helyettese.

Budapest, szept. 23. A főhadiszállásról jelentik esti kelettel: A balkáni hadszíntérről most érkezett híradásokból megállapítható, hogy a Krupanjtól nyugatra fekvő (Jagodnya-Biljek-Crni vrh) összes uralkodó magaslatok, amelyek birtokáért napokon át elkeseredett harc folyt, immár birtokunkban vannak és hogy itt a szerbek ellenállása megtörtetett. Az ország jellegénél fogva senki sem lephet meg, hogy balkán haderőink zömének ezen

harcai közben egyes szerb vagy montenegrói bandáknak sikerülhetett olyan területekre előrenyomulniok, ahol csupán csekély számú csendőrség és a biztonság szempontjából elengedhetetlenül szükséges védőőrség maradt vissza. Höfer vezérőrnagy, a vezérkar főnökének helyettese.

Budapest, szept. 24. Prémét a katonáknak! Főlkértek a következő sorok közlésére: Vitéz katonáinknak, főként az északon harcolóknak az eddigin kívül csakhamar egy új ellenséggel: az éjszakai hideggel fog kellenni szembe szállniok. E küzdelem szintoly erős, mint az élő ellenséggel való harc, de ebben az itthonmaradottak is résztvehetnek, — segíthetnek. Épp ezért az áldozatkészségnek már is annyi jelet tanusító magyar társadalomhoz fordulunk. A hadsereg jól elvan látva, de mivel az éltető melegből soha sem lehet elég, ezen felkérjük a közönséget, hogy a mi nélkülözhető új vagy ócska prémes holmija van, katonáink számára küldje be a hadsegélyző hivatalhoz Budapest, IV. Váci-utca 38. E küldeményeket, csomagokat a posta teljesen díjtalanul szállítja, bundát, karmantyut, bekecset, sipkát, keztyűt, prémgallért stb. A hadsegélyzőhivatal mindent szívesen fogad és a szükséghez képest felhasznál, átdolgoztat. Ez a jó szivektől jövő jó meleg ajándék lesz vitézeinknek a legkedvesebb. Az országos hadsegélyző-bizottság ruházati albizottsága nevében: Pekár Gyula.

Berlin, szept. 24. A nagyvezérkar közli, a nagy főhadiszállásról jelentik szept. 23-án este 9 órai kélettel: A német nyugati hadsereg jobbszárnyán az Aison túl áll a harc. A franciák átkarolási kísérlete eredménytelen volt. Kelet felé az Argon erdőig ma nem voltak nagyobb harcok. Az Argontól keletre fekvő Varennet a mai nap folyamán bevettük. A támadás előhaladásban van. A Verduntól délre fekvő záróerődök ellen támadó seregrészek győzelmesen verték vissza a Verdunból a Maason át és Toulból intézett ellentámadásokat és hadifoglyokat ejtettek, gépfegyvereket és ágyukat zsákmányoltak. A nehéz tüzérség látható eredménnyel kezdte meg a tüzeletést Troyon les Praroches, Camps des Romains és Leonville záróerődök ellen. Francia Lotharingiából és az elzászi határon a francia előcsapatokat egyes helyeken visszavertük. Döntés még sehol sem történt. Belgiumból és a keleti harctérről semmi újabb hír nincs.

Berlin, szept. 24. éjjel. A Wolf ügynökség jelenti: A keleti sereg főparancsnoka, Hindenburg tábornok ma a VIII. hadsereg katonáihoz a következő napiparancsot bocsátotta ki: Új babérokat övezetek zászlóitok köré hét napos csatában a mazuri tavaknál és több napon át tartó kiméletlen üldözés közben Littauenen keresztül messze túl az orosz határon nemcsak megvertétek a két kelet Poroszországba betört ellenséges hadsereg utolsóját, amely a kettős 3., 4. és 22. hadtestekből, valamint a szibériai hadtestből I., V. lövésbrigadból az 53., 54., 56., 57., 72. és 76. tartalék hadosztályból és az 1. és 2. gárda lovashadosztályból álló Vilna hadseregből állott, hanem le is tiportátok azt, eddig több zászlót, körülbelül 30.000 meg nem sebesült foglyot, legalább 150 ágyut, gépfegyver, löszerosztatokat s számos hadijárművet számoltunk össze a nagy kiterjedésű csata-mezőn, a hadizsákmány mennyisége azonban még mindig növekedik. A ti harci kézségteknek bámulatra méltó menetelési eredményeiteknek és ragyogó bátorságtoknak köszönhető mindent. Tisztelet legyen érte Istennek, aki velünk lesz továbbra is. Éljen Ofelsége a császár és király.

Páris, szept. 24. éjjel. Berlineen át a Credit lyonnais a kormány rendeletére felfüggesztette a holnap esedékes félévi részosztalék kifizetését.

## Ujévi könyörgés.

(Szerkesztette és elmondotta a szászvárosi zsinagógában ujévünnepén dr. Radó Izidor hitközségi elnök).

Mennyei atyánk, a világnak ura, népek és királyok királya, hatalmas és szentséges Istenünk! Félve lépünk ítélőszéked elé a mai szent napon, amidőn ítéletet tartasz mindenki fölött, ma az emlékezés napján, amikor fel van fedve mindenkinek erénye, büne. Félve, de bizalommal lépünk ítélkezésed szent széke elé, amikor tudjuk, hogy hatalmas és könyörületes Istenünk vagy mindenkor, de kegyelmes és könyörületes atyánk vagy, most az ítélet e szent napján. Atyánk és királyunk! emberi gyarlóságunkban véteztünk előtted: ítéleted e szent napján ne a borzalmas igazság, hanem a végtelen könyörületesesség és atyai kegyelem mértékével ítélkezzél fölöttünk. Könyörgésünket hallgass meg atyánk és királyunk, imánkat, melyet nagy szorultságunkban küldünk magas szined elé, teljes tudatában a mai szent nap nagy és rettenetes voltának, tudatában annak, hogy e szent napon még az angyalok serege sem kerüli ki az ítéletet és tudatában annak, hogy a mai napon íródik be mindenkinek sorsa a nagy könyvbe.

Kegyelemért könyörgünk hozzád atyánk és királyunk. Szeretetteljes irgalommal és végtelen kegyelmeddel lehelj rá a mi bűnünkre, hogy mint a gyorsan foszló pára szétoszoljanak. Emlékezzél meg rólunk szeretettel, óh hadd legyen a mai nap jövődö üdvnek vigaszos hirdetője. Hosszu és boldog életért, kezünk minden munkájára áldásért könyörgünk hozzád. Kenyerünkhöz sóhaj és könny ne tapadjon s bőség keresse fel otthonunkat. Tedd fogékonyvá szívünket szent tanaid iránt, hogy üdvünkre váljék írásod tanulsága.

Felharsant az imént a sofár szent hangja arra intve, hogy ítélőszékedon trónolsz most hatalmas Istenünk: az egek felé harsanó sofárok százezreinek hangjába belévegyül a harcriadó, a trombiták hangja. Szentséges ünnepünk nyugalmát és csendjét megtöri a háboru borzalmainak jajkiáltása.

Ágyuk bömbölése, puskák ropogása, kardok csattogása és milliók harci kiáltása reszketteti meg a levegőt, megindul a tenger és megmozdulnak a hegyek: lángban az egész világ!

Szentséges Isten! a te végtelen bölcseséged elhatározása ez. Beláthatatlan igazságosságodban te ítélkeztél így.

De itt az újabb ítélkezés napja, a mai szent nap: Könyörgünk hozzád jószágos atya, ki a mai szent napon országok, nemzetek és népek felett is ítéletet tartasz, ki az ítélet eme napján elhatározod, hol legyen háboru, hol béke, hol legyen éhínség s hol bőség, kié legyen a győzelem s kié a vereség, hol élet és hol halál . . . , esdve kérünk, vezéds seregeinket és szövetségeseink seregét győzelemre, tégy igazságot, hatalmas és félelmetes Isten, hadak Ura, tégy igazságot ellenségeinken, bontsd meg soraikat, verd széjjel őket, s adj nekünk és szövetségeseinknek felettük teljes győzelmet.

Most hallottuk felharsanni a sofár szentséges hangját, és az egész világon imára összegyűlt néped ezer meg ezer sofárból hirdeti, hogy istene ma üli ítéletét népe fölött: engedj hát, hogy a sofár hangja eljusson a harctérre is, váljék az ott a győzelem kürtszavává. És engedj, hogy eljusson a sofár

szava testvéreinkhez, kik királyunk és hazánk szolgálatában és védelmében, fegyverben válnak dicséretére szent Nevednek, hogy ki tartással teljék el testük s bátorsággal szivük. Küldj enyhülést seregeink összes sebesültjei és beteget számára, csillapítsd fájdalmukat s adj nekik teljes gyógyulást. Engedd, hogy eljusson a sofár biztató, vigasztaló és reménykeltő szava a feleséghez, aki férjét, az apához, aki gyermekét, a gyermekhez, aki apját s a testvérhez, aki testvérét várja vissza féltő szeretettel: vezéds vissza mindenkit győzelemben, épségben, egészségben szeretettjeihez.

És aki ítélkezel nemzetek és népek fölött, s királya és bírása vagy a királyoknak is: légy a mi felséges királyunknak I. Ferencz Józsefnek oltalmazója és védelmezője s aki annyi évtizedeken át leghűségesebb őre és őrizője volt az egész világ békéjének, s aki a világ békéjének őrzésével a te szent Neved dicséretére és megszentelésére szolgált: add neki a győzelmet ellenségei fölött, hogy amit ő őrzött s tartott fenn: újra visszakapja a békét.

Adj győzelmet a hű szövetséges német nemzet dicső császárijának, II. Vilmosnak, ővezd mind két uralkodó fenkölt homlokát a győzelem dicsfényével s nyujtsd meg mindkettőjük életét az emberi kor legvégső határáig, legbővebb áldásban és békében.

És, akik az ujév ünnepének csöndjében imádásod eme szerény hajlékában összegyűltünk szent nevedet imádni és bünbocsánatért és boldog új esztendőért esedezni: hallgass meg jámbor fohászunkat, teljesítsd szívünk hő óhajtásait s ne hagyj meghallgatatlannal távozni szent szined elől. Amen!

## Az algyógyiak megint kitettek magukért.

Örvedetesen konstatalható országszerte, hogy a háborus állapotok folytán a közönség nagy áldozatkészséggel igyekszik hazafias kötelességének eleget tenni. De ha egészen őszinték akarunk lenni, meg kell azt is állapítanunk, hogy egyesek áldozat készsége nem mindig áll arányban a teljesítő képességgel. Budapesten már fölütötte fejét a hadi adó eszméje, amely ki fogja egyenlíteni az áldozat készség közti diferenciákat és megszünteti azt az anomáliát, amely szerint éppen a leggazdagabbak maradnak el illő adományaikkal. Algyógyról írják, hogy az ottani zsidó hitközség sem volt megelégedve egyesek áldozat készségével és ezért Reisner Dávid elnökelete alatt önkormányzati alapon a hitközség minden egyes tagjára vagyonának megfelelő kirovást eszközölt. A kirovás szerint mindenkinek kötelességévé tétetett, a vagyonának megfelelő szolgáltatás. Ehhez képest 610 K, folyt be a háborus segély alapokra.

A kirovás a következő: Rafael Ignác 35 K, Dr. Szegő Henrik 32 K, Dr. Rafael Miksa 32 K, Reisner Dávid 32 K, Reisner Imre 32 K, Fried Eskeles 32 K, Salamon Andor 30 K, Rafael Samu 30 K, Bors Simon 30 K, Lövy Samu 30 K, Fischer József 21 K, Salamon Élies 21 K, Rafael Dávid 21 K, Máhler Dávid 21 K, Lövy József 20 K, Ferencz Samu 20 K, Weinberger József 20 K, Dr. Felter Rudolf 10 K, Roth József 10 K, Kaufmann Lipot 10 K, Felter Herman 10 K, Lövy Izrael 10 K, Roth Jakab 10 K, Dr. Frid Nándor 10 K, Frenkel Bernát 5 K, Stern Ignác 5 K, Krausz Oszkár kir. tlkvezető 5 K, Liebmann Hersch 4 K, Ábrahám Gyéres 3 K, Frenkel Mihály 2 K, Grünfeld Hermann 2 K, Wienberger Samu 2 K, Rosengarten Ignác 2 K, Sachs Mór 1 K, Algyógyi izr. szentegylet pénztára

50 K. Az ülés kimondotta, hogy ezen szolgáltatások nem képeznek adományt, hanem állampolgári kötelességből származó teljesítést és szükség esetén újabb kiróvás fog eszközöltetni. Kimondta továbbá az értekezlet, hogy nagyobb vagyonnal rendelkező egyház községi tagoktól elvárja, hogy a kiróváson felül szolgáltatassanak be nagyobb összegeket a hazafias célra. A felhívásnak már is meg volt az eredménye, amennyiben Rafael Ignác földbirtokos 300 K-át, Löwy Sámuel 100 K-át fizettek be a jóléti bizottsághoz, amely tudvalevőleg a helyi nyomor enyhítését van hivatva szolgálja. További nagyobb adakozások is folyamatban vannak. Nem kevésbé szolgáltatta hazafias kötelességének bizonyítékát az Algyógyi Magyar Olvasókör, amely Lukács Ignác elnöklete alatt és indítványára 400 K-át ajánlott fel a háborus jóléti alapokra. Ezen összegből 200 koronát a hadsegélyző hivatalhoz küldenek azon kéréssel, hogy abból a katonák részére meleg ruhák szereztessenek be, 200 K-át pedig a Vörös Kereszt és a jóléti bizottság között osztottak meg. Nem hagyhatjuk említés nélkül, hogy az algyógyi román paraszt közönség hihetetlen mennyiségű fehérneműt juttatott a katonáknak és tömérdek gabonát gyűjtött össze a helyi nyomor enyhítésére. Nem kevésbé dicséretet érdemelnek az algyógyi hölgyek, akik vállvetve készítik a sok meleg ruhát a küzdő katonáinknak.

## Felhívás.

A „Vöröskereszt-egylet” szászvárosi fiók intézősége felhívást intéz a város és környék közönségéhez, hogy tekintettel az érkező sebesült-szállítmányra, mindenki tőle telhetőleg fehérneműt, ágylepedőt, zsebkendőt, takarót, törölközőt, párnát és ehhez hasonló dolgokat adományozzon. Midőn az intézőség ezen felhívást közzé teszi, bizton reméli, hogy ez nem talál süket fülekre, ismerve városunk és környékének áldozatkészségét.

Az intézőség megjegyezni kívánja azt, hogy semmi esetre sem kér, dolgokat új csupán tiszta és használható legyen az az ágylepedő, az a párna, az az ing stb. Gondoljunk arra, hogy ezen adományokkal mily kis mértékben fizetjük vissza ezen dicső katonák hősiességét, kik vérüket áldozták értünk, az itthon maradottakért. Ezen adományokkal nemcsak sebeket hegesztünk be, hanem mi, az itthon maradottak, is részt veszünk ezen nagy, óriási küzdelemben, mely új és szebb jövőt hoz reánk. Az adományok — melyek hirlapilag lesznek nyugtázva — a városi tanácsnál adandók le. „Kétszer ad, ki gyorsán ad!”, mert a sebesült szállítmány a napokban ide érkezik.

## NAPI HIREK.

### Leszámolás.

Álmatlan éjek mesemondó lantja  
Hadak utjáról, harcáról regél...  
Lelkem fűröszi lelkes, bátor hangja,  
Az üdv szívembe alig hogy befér!

A lét, nemlét bajnoki szálllak sikra,  
Közöttök halvány remény szendereg;  
Élet-halál! van zászlóikra írva,  
Láttára ég, föld, minden megremeg.

Leszámolást tart jog és az igazság,  
Ezernyi sir kél Nirvána ölében;  
Ezernyin ismerték meg erős karját,  
Kik nem rágódnak már békés szíven.

S amint a hajnal ébredezni kezdett,  
Ihletettebben hangzott dallama:

A megváltói sulyos, szent keresztet  
Nem csufolja már gonoszok hada!

*Kosztolánszky István.*

— **Tanügyi választások.** A lemondás folytán megüresedett alsónádasi községi tanítónői állásra Molnár Elvira, a felsónádasdára Rácz Emma és a zoszányi állásra Huszvár Magda okl. tanítónő választatott meg.

— **Aranyat — vasért.** Az „Augusztasegítő-alap”-ra városunkban eddig a következőket adományozták: Brechner Irén urasszony egy arany gyűrűt, Roth Marie k. a. egy arany nyakláncot, Lorenz Hermin k. a. egy arany gyűrűt és arany törmelékeket, Tepsér Margit urasszony 3 ezüst gyertyatartót, egy ezüst ollót, egy csészét, egy ezüst tányért és még két más ezüst tárgyat, Gross Károly egy arany karikagyűrűt, Gross Edit egy arany gyűrűt, Gross Matild egy arany gyűrűt, Graef Gusztáv egy arany karikagyűrűt, Fraenk Betti urasszony egy arany óra fedelet, Graef Anna urasszony egy arany pecsét gyűrűt, Schuster Gyula egy arany gyűrűt és egy ezüst órát. Mindezen adományokért a bizottság nevében hálás köszönetet mond Schuster Gyula. Ezekon kívül még Tepsér Margit urasszony 20 K-át adományozott a sebesültek segélyezésére, melyért külön a leghálásabb köszönetünket nyilvánítjuk.

— **Iskolamegnyitás.** A szászvárosi Kún-kollegiumban f. hó 21-én kezdődtek meg az előadások.

— **A „Szászvárosi Könyvnyomda Rt.”** 1913. július 1-től 1914. július 1-ig terjedő üzleti évre 4 K 20 fillér osztalékot ad. A szelvények 1914. október 1-én túl a részvénytársaság papírútleiben beválthatók.

— **A Kún-kollegiumban** a beírás eredménye a következő: A gimnáziumba beiratkozott 344 tanuló, u. m.: I. oszt. 72, II. oszt. 52, III. oszt. 59, IV. oszt. 43, V. oszt. 34, VI. oszt. 28, VII. oszt. 29. VIII. oszt. 27, anyanyelv szerint: magyar 256, német 21, román 67. Vallás szerint: ref. 149, ág. ev. 27, unit. 1, róm. kath. 59, gör. kath. 8, gör. kel. 61, izr. 39. Elemi iskolába 135 tanuló, u. m.: I. oszt. 25, II. oszt. 23, III. oszt. 45, IV. oszt. 42. Vallás szerint: ref. 52, ág. ev. 1, róm. kath. 18, gör. kath. 6, gör. kel. 50, izr. 8. Elemi és gimnáziumi tanulók száma a Kún-kollegiumban 344+135 = 479.

— **A sebesült katonáink élelmezésének javításáért.** A helybeli román hölgyközönség özv. dr. Erdélyi Isvánné urnő nemes kezdeményezésére elhatározta, hogy a helybeli katonai kórházban fekvő sebesült katonáinkat hetenkint kétszer frissítőkkel és konyháikból kikerült ételekkel fogja ellátni. E célból négyes csoportokat alkottak, amelyek megállapított sorrendben fogják emberbaráti kötelességüket teljesíteni. E nemes akció már kezdetét vette s midőn e felett örömlünknek adunk kifejezést, e példa utánzására ösztönözünk óhajtván, hogy a jótékony urhölgyek alábbi névsora a legrövidebb idő alatt kibővíljen újabb lelkes adakozókkal. Androne Péterné, Banciu ōrnagyné, özv. Bariciuné, Branga Jánosné, özv. Bugariuné, Cionteané, dr. Dávidné, Damian Simonné, dr. Dobóné, özv. Erdélyiné, Gradináné, Ladarné, Lazaroiné, dr. Maiorné, dr. Muntean Aurélné, Muntean Leontina, Mocza Jánosné, Orbonásné, Procin-kievicné, Robu Jánosné, Racziuné, Turdesánné, Vlád Simonné.

— **Száztizenegyéves asszony.** Alsólunkojon e hó 10-én elhunyt Száva Salamonné

111 éves parasztasszony. A legutolsó napokig minden dolog iránt érdeklődött s kitűnő emlékezőtehetsége sem hagyta el. Mivel pedig Alsólunkojon született és ott élte le hosszú életéveit, a falu minden bennszülfött lakójának egész családfáját ismerte és mindenkinek az elődeit még tudta nevezni a negyedig. egyenkint, arra azonban, hogy valaha beteg lett volna nem emlékezett az öreg matrona. Csak az utóbbi hetekben hagyta el friss életerejét és valami tompa fájdalmat érzett a szive tájékán. A ritka szép időt megért öregasszony ravatalánál 8 gyermeke (mind barázdás arcu öregek,) huszonkilenc unokája és 9 dédunokája imádkozott lelkinyugalmaért.

— **Háborus államok táviróközpontja Dániában.** A dán kormány beleegyezésével Kopenhágában központot létesítettek semleges magántávíratok közvetítésére az olyan országok között, amelynek közvetlen táviróforgalma megszakadt. A központ a dán bank égisze alatt működik és az általa továbbított sürgönyöket a dán kormány cenzurálja. Csakis magán és üzleti táviratokat továbbít, amelyek sem politikai, sem sajtóközléseket nem tartalmaznak. Siffrirozott sürgönyök forgalmából ki vannak zárva.

— **Felhívás ápolónőkhöz.** A Budapesten felállítandó kiegészítő kórházakhoz kiképzett betegápolónőket fölvesznek. Fizetés napi 4 K és élelmezés. Jelentkezni személyesen vagy írásban lehet a honvédelmi miniszterium V. osztályában (Vár, Szt. György-tér 3.)

— **A színészet.** A muzsák és a háborús ellenségek. Ahol a háború riadója megszólal onnan futva menekülnek a muzsák. S így azokra, kik a művészetből élnek meg, bizony nagyon is szomorú napok virradnak. Olyan napok virradnak rájuk, mikor az ideálmuson kívül más egyéb nem igen jut osztályrészül. A II. erdélyrészi színkerület se kerülhet ki azt a sorsot, mely a többiekét érte. A szintársulat titkára Hátszegen járt tudakozódni, hogy mikor kezdhető a színi idény, mert az eredeti beosztás szerint az előadások szeptemberben Hátszegen lettek volna. Miután a város vezetősége kijelentette, hogy a mostani körülmények közt még csak gondolni se lehet, hogy színelőadások legyenek, s más városok is hasonlóan nyilatkoztak, bejelentette a titkár, hogy akkor a társulat egyelőre meg sem alakul.

— **Postai utalványforgalom Németországgal.** A német birodalommal való postai utalvány forgalom szeptember 15-ével újból megindult. E naptól kezdve úgy rendes, mint távirati postai utalványokat elfogadnak. Az átszámitási árfolyam egyelőre 100 koronánál 81 márka.

— **Zsidó újév.** Izraelita polgártársaink újév ünnepe e hó 22-én kezdődött. E nappal 5675. évet irnak. Az év legnagyobb ünnepe a Jom-Kippur a nagy bűjt-nap szeptember 30-án lesz.

— **A debreceni m. kir. tudomány-egyetemen** a rendes beiratkozások a kivételes állapotokra való tekintettel f. évi szeptember hó 16-án vették kezdetüket s bezárólag szept. hó 30-áig tartanak. Akik valamely elháríthatlan akadály miatt a fent említett határidőn belül beiratkozni nem tudtak, azok kötelesek akadályoztatásukat hitelesen igazoló okmányokkal felszerelt kérvényüket annak a karnak dékánjához, amelynek kebelébe fölvetetni óhajtanak legkésőbb szeptember 30-áig benyújtani.

— **Büntetik a vészmadarakat.** A hamis hírek terjesztőit, valamint azokat, akik vészedelmes nyilatkozatokra ragadtatják ma-

gukat, szigoruan megbüntetik. A bécsi hírságok elitették Markovics Róza 58 éves szakácsnét hamis, nyugtalanító hírek terjesztése miatt egy havi elzárásra. Repó Elkán kereskedősegédet katonai intézkedések becsmérlő nyilatkozata miatt egy havi elzárásra és Waldinger Vencel bolti szolgát hasonló vétség miatt hat heti elzárásra.

— **Nincs több 5-tös.** A polgáristák réme az 5-ös megszűnt létezni. A sok keserűséget okozó számjegy örökébe a 4-es lépett s így a gyengébb tanulók mentvárából a 4-esből lesz ezentul az ijesztő rém, a nyári vakációkat megrontó elégtelen. A kultuszminiszter, Jankovich Béla, szeptember 10-én kiadott rendeletével új osztályozási sémát állapított meg, mely csak 4 jegyet ismer, s mely ilyen módon közelebb hozza a polgárit a gimnáziumhoz. A középiskolák reformjából a háború következtében egyelőre csak ennyi láthatott napvilágot. Az új osztályozási séma a következő: a) Magaviselet. 1: jó, 2: szabályszerű, 3: kevésbé szabályszerű, 4: rossz. b) Előmenetel. 1: jeles, 2: jó, 3: elégséges, 4: elégtelen. c) Írásbeli dolgozatok külső alakja. 1: csinos, 2: rendes, 3: tűrhető, 4: rendetlen. d) Szorgalom. 1: dicséretes, 2: kellő, 3: változó, 4: csekély.

— **Ruházati cikkek.** A nagyszebeni, dévai és nagyenyedi pénzügyigazgatóságok kerületében alkalmazott 283 főből álló pénzügyőrség egyenruhájának elkészítésével járó vállalatnak 1915. január 1-től 1917. december 31-ig terjedő 3 évi időtartamra való biztosítása iránt a nagyszebeni pénzügyigazgatóság árlejtést hirdet. Az ajánlatok a pénzügyigazgatósághoz október 23-án déli 12 adandók be. Bánatpénz 100 K.

### Búcsú.

Mindazoknak az ismerőseimnek, akiktől az idő rövidsége, vagy más ok miatt nem vehetem személyesen búcsút, itt mondok Isten hozzáddot s kérem tartsanak meg emléktükben. Szászváros, 1914. szeptember 25.

Tankó Béla.

### Hirdetmény.

A hadrakelt sereghez tartozó személyek részére magáncsomagok szállítása.

F. hó 20-tól kezdve a hadrakelt sereghez tartozó személyek részére tábori posták útján magáncsomagok ismét küldhetők.

A csomagok tartalma kizáróan csak hadfelszerelési és egyenruházati tárgy (fegyver, egyenruha, meleg alsóruha, fehérnemű, cipő) lehet. Kész töltényt legfeljebb 200 darabot szabad a csomagban elhelyezni. Kísérő levél (engedélyirat) nem szükséges.

A felvevő postahivatal a tartalom megállapítása céljából a csomag felnyitását követelheti, ha erre különös okok fennforognak. Ha a feladó ezt megtagadja, vagy a felvevő hivatal azt állapítja meg, hogy a tartalomnyilvánítás hamis, a csomagot vissza kell utasítani. Ezt a felvevőhivatalok szigoruan hajtsák végre, mert a hadvezetőség közlése szerint a múltban sűrűn fordult elő, hogy a hadrakelt sereghez tartozó személyek részére érkezett csomagokban a megengedett tárgyakon kívül romlásnak indult élelmiszerek és más oly dolgok voltak elhelyezve, melyeknek hasznát venni nem lehetett.

A csomagok sulya egyenkint a 10 kg-ot és kiterjedése a 80 cm-t meg nem haladhatja. Ennél terjedelmesebb csak a kardot tartalmazó küldemény lehet.

A küldeményt tartós és vízálló burkolatba, tehát viaszos vászonba, vagy faládába kell elhelyezni, a címet pedig magára a burko-

latra, vagy ezzel elválaszthatatlanul összefüggő papírlapra kell írni.

A címraknak tartalmaznia kell:

a) fenn balra a feladó nevét és címét,  
b) fenn jobbra a „Tábori posta“ jelzést,  
c) középen a címzett nevét, rendfokozatát és a csapattestének (paáancsnokságának, intézetének stb.) megnevezését, a legénységénél még az alosztályt is,

d) alul jobbra (ugy a szállítólevélen, mint a csomagon) az illetékes, vagyis annak a tábori postának a számát, melyhez a címzett utalva van.

Ha a feladó a tábori posta számát nem tudja, a csomag e hiány dacára felvehető ugyan, de rendeltetési helyére csak az esetben lesz eljuttatható, ha az osztályozó állomás a hiányt pótolhatja. Ellenkező esetben a feladó csomagját visszakapja.

Tábori posta útján szállított postai csomagokhoz árnyilatkozatot csatolni nem kell.

Értéket nyilvánítani, express-kezelést, utánvétellel, térti vevénnyel, vagy saját kezébe való kézbesítést kikötni nem lehet.

A szállítólevélen jelezni kell, hogy a csomag a „feladó veszélyére“ vétetett fel.

Felvételre minden postahivatal (postaügynökség) van jogosítva, de a budapesti postahivataloknál a feladás csak a délelőtti napszakra (8—12-ig) szorítkozik.

A csomagok bérmentesítése a feladásnál kötelező.

Bérmentesítési díj fejében 5 kg-ig 60 fillér, minden további kg-ért, vagy ennek részéért 10 fillér jár.

Ez alkalmából szükségesnek tartom a közönséget még a következőkről tájékoztatni:

A hadvezetőség közlése szerint a tábori postai csomagforgalom lebonyolítása a múltban rendkívüli akadályokba ütközött. Itt nem részletezhető egyéb körülményeken kívül már a haéi szintér óriási kiterjedése és rossz közlekedési viszonyai, a nagy számban érkezett csomagok elszállítására szükséges fuvarok szerzésének szinte leküzdhetetlen nehézsége, a csapatok folytonos helyváltozása és az a körülmény, hogy a csapatok nagy része, főleg az utóbbi időben, állandóan harcban állt: lehetetlenné tette a csomagoknak a csapatok után való szállítását. Ennek következtében a tábori postai csomagok egyes helyeken annyira összetorlódtak, hogy a forgalmat meg kellett szüntetni.

Midőn a hadvezetőség most a csomagforgalomnak újból való felvételéhez hozzájárult, bizonyítékát kívánta adni annak, hogy a közönség jogos igényeinek kielégítése elől nem csak elzárkózni nem kíván, hanem a megnyilvánul közohaj legmesszebbmenő teljesítését a maga részéről is előmozdítani törekszik. Nyomatékkal figyelmezteti azonban a közönséget, hogy a csomagok gyors szállítására és biztos kézkesítésére, sajnos, a közelebbi jövőben sem lehet számítani. A közönség ennél fogva — különösen a szegényebb sorsu — mellőzze az olyan tárgyak küldését, melyeknek beszerzése költséges. Hideg ellen védő ruházati cikkek küldése is mellőzhető, mert a hadvezetőség ezekkel katonáinkat ugyis állítja. Budapest, 1914. szept. 21.

Kereskedelemügyi m. kir. Minister.

A „SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKE“ hetilap előfizetési ára:

Egész évre — — — 8 kor.  
Fél évre — — — 4 kor.  
Negyed évre — — 2 kor.  
Egyes szám ára — — 16 fill.

Szászvároson, Romosz helyi-uton volt Dáné Zsigmond-féle ház eladó, illetve 1914. október 1-étől bérbeadó. Értekezhetni Görög József áll. tanitónál Lozsád. 68 3—

### Árverési hirdetmény.

Az algyógyi földmivesiskola f. hó 28-án, hétfőn délelőtt az iskola majorjában nyilvános árverést tart. Eladásra kerülnek: 1 drb. mustra ökor, 119 drb. (ártány és koca) 5—6 hónapos malac és 7 drb. öreg mustrakos. 72

### Baumann Gusztáv

kenyérsütődéje Szászvároson, Főter 23. sz.

Alapított  
1887. év-  
ben.

Ajánlja friss péksüteményeit (kifli, zsemle, percc), valamint izletes kalácsait, kintinó fehér és barna lisztből készített házi komlós kenyereit. Naponta kétszeri sütés. Nagy liszt és korparaktár. Megrendelt áruk kívánatra házhoz szállítanak. Tiszta kezelés, jól megsült áruk! 423 Gyors és pontos kiszolgálás! 18— Tisztelettel: Baumann Gusztáv pék-mester.

### Veszek búzát

bármily mennyiségben.  
Ár megegyezés szerint.  
Szó- vagy írásbeli ajánlatokat minta beküldésével alábbi címre kérek:

### WELTZER EDE

pék-mester, a Kún-kollegium konviktusának szállítója Szászváros, Sörház-u. 12. 71 2—3

### Andronye Péter

mészárosmester, Szászváros Schuster-u. 1. Kún-kollegiumi konviktus hússzállítója.

341



25—

Ajánlja naponkint frissen vágott, tiszta-kezelésű marha, borju, sertés, bárány

### hus áruit

Pontos kimérés! Tiszta kezelés!  
o—o Jégszekrény! o—o  
Kívánatra árut házhoz is szállítok!

**Andronye Péter**  
mészáros, Schuster-u. 1. (Linda-féle ház).

**Das beste Bier** der Monarchie ist bekanntlich das **der Aktien-Brauerei Kőbánya**. Wer also **gutes Bier** trinken will, kann solches in **Broos Szászváros** nur beziehen von **der Firma Friedrich Schuleri**, die seit Jahren **die alleinige Vertretung** dieser Brauerei auf dem hiesigen Platze inne hat. 62 7—

Lozsádon egy 173 holdas **birtok tanyával** 1914. évi október 1-től 1915. szeptember 30-ig **bérbeadó**. Felvilágosítást nyújt: **Görög József** áll. tanító Lozsád. 69 3—



### Mezei egerek

tömeges és biztos kipusztítására legjobb az évtizedek óta sok magyar és külföldi uradalomban, gazdaságban, állami telepeken kitűnő sikerrel használt labdacsalaku egérméreg. 1 holdra 1—2 kg. elég. 100 kg. ára 90 kor., 5 kg.-os láda 6 kor.

**SIPŐCZ ISTVÁN** gyógyszerész  
70 PÉCS, Baranya-megye. 2—6

## Dohányzók figyelmébe!

**S**ok pénzt takarít meg ha

**„Riz Rózsa“**

antinicotin szivarka-hüvelyt használ!

Rapható: Weisz Dezső üzletében, Szászváros. 37 11—

**Hirdetések jutányos** árban—  
lapunk kiadóhivatalában. felvételnek

**ELADÓK**  
10 12—  
jókarban levő különböző vadászfegyverek és vadászfelszerelések  
Cím megtudható a kiadóhivatalban

**„Lobstein“** antinicotin szivarkahüvely **a legjobb.**

Kizárólag csakis a M. Kir. dohány nagy- és különlegességi tőzsdében kapható, Szászvároson. 112 52—52

## Brassai Brutus Szászvároson

Raktáron tartok: modern lakás berendezéseket, ebédlő-, háló-, szalon és iroda berendezéseket, ugyszintén egyszerű és egyes bu-torokban is nagy választék. oo

Kényelmes fizetési feltételek!  
oo Pontos kiszolgálás! oo



## bútor-raktára

Ország-út 3. szám.

Ebédlők és hálószobák 200 K-tól feljebb. A n. é. közönség szives pártfogását tisztelettel kéri **Brassai Brutus** bútor-raktáros és temetkezési intézet tulajdonos. oo

Írásbeli megkeresések is a legnagyobb gyorsasággal intéztek el.

## Szászvárosi Könyvnyomda Részvénytársaság

Ajánlja dúsán felszerelt papir-raktárát u. m.: eljegyzési- és esküvői-kártyáit, diszes kiállítású meghívóit, névjegyeit, valamint falragaszait

Mindenemű irodalmi-művek iskolai és irodai írószerek, hivatalos és egyéb nyomtatványok a legjutányosabb árak mellett szerezhetők be

**Könyvnyomda, könyv-, papir- és írószerekkereskedés**

A Szászváros és Vidéke kiadóhivatala

## Transsilvania szálloda, Szászváros

A mai kor igényeinek teljesen megfelelőleg berendezett étterem, kávéház. Kitűnő borok, izletes és tiszta konyha, állandóan friss hordó és palacsőr. Olcsó modern szobák. Bérkocsik állandóan kaphatók. Minden vonathoz omnibusz vagy kocsik. Hangversenyek, színelőadások, bálók megtartására modern díszterem.

380

22

Tisztelettel: Haltrich Gusztáv szállodás

## MARGEL N.

órás és ékszerész (Centrál-szálloda mellett)



SCHAFFHAUSEN,  
OMEGA,  
DOXA, ZYMA,  
PRECIZIO  
ÓRAK

Ajánlja dusan felszerelt rak-tárát. Nagy választék arany és ezüst órákból, láncokból, gyűrűkből, fülbevalókból, karkötőkből. Brilláns-függők és gyűrűk a legszebb kivitelben.

Mindennemű javítás elvállaltatik! Vidéki megrendelések pontosan teljesítettek!

325 26—

### T. C.

Az első nagybaári kályha és schamotte gyár Nagy-Baárban Hunyad-megyében ajánlja saját gyártmányait a n. é. közönségnek, u. m. *kályha-tűzhelyeket, kandallókat és takaréktűzhelyeket* minden színben és nagyságban régi vagy divatos stílusban. Jó munkáért, valamint tűzálló anyagért a gyár teljes felelősséget vállal öt éven át. *Falburkolatokat és fürdőkádakat valódi fayenceplattentől*, valamint mindennemű ezen szakmát érintő javításokat is elvállalunk mérsékelt árak melletti gyors kivitelre.

Teljes tisztelettel:

**Első nagybaári kályha és Schamottegyár**  
Nagybaárban, (Hunyadmegye.)

Pontos és szolid kiszolgálást biztosítunk mindenfelé s kérjük n. b. megbízásait. 324 26—

## „GLORIA“ dupla maláta tápsör

A tordai sörgyár új sörkülönlegessége!

E sörkülönlegességünket csakis eredeti gyári töltésben hozzuk forgalomba!

**A „GLORIA“ tápsör Szászvároson BAUM MIHÁLY sörfőraktárosnál** és minden fűszer és csemege üzletben, nemkülönben italmérési helyiségekben kapható. 386 21—

**Mendel Sörfőződe és Kereskedelmi Részvénytársaság, Torda.**

Értesítjük a tisztelt sörfogyasztó közönséget, hogy a közkeveltségnek örvendő

„GLORIA“ dupla maláta tápsörünket

ismét forgalomba hoztuk. — Felhívjuk a tisztelt sörfogyasztó közönség figyelmét e sörkülönlegességünknek *kiválóan dus maláta tartalmára* s így ennek *különösen nagy tápértékére*. Orvosi szaktekintélyek e sört nemcsak frissítő és étvágygerjesztő hatásánál fogva ajánlják, hanem ideges bántalmak s álmatlanság ellen, valamint elsőrangú tápértékénél fogva üdítő betegnek és gyengélkedőknek állandóan és sikeres eredménnyel rendelik. — *Hízókuránál és szoptatásnál* nélkülözhetetlen.

A „GLORIA“ dupla maláta tápsörrel

Dr. Rigler Gusztáv a közegészségtan ny. rendes tanára Kolozsvárt úgy nyilatkozik, hogy a *külföldi s hazai* dupla malátasörök közül *kitűnik*, amit a kolozsvári *állami vegykeresleti állomás* vegyelemzése is megerősít. Sörgyárunkat a múlt évben a technika legújabb vívmányainak felhasználásával egész újonnan berendeztük, a legmodernebb maláta-gyárral kibővítettük és az üzem élére egy elsőrangú külföldi szaktekintélyt állítottunk. Ez tette lehetővé, hogy olyan kitűnő sört tudunk előállítani, mint amilyen a

„GLORIA“ dupla maláta tápsör,

mely rövid idő alatt a sörfogyasztó közönségnek kedvencévé vált és ott, ahol forgalomba hoztuk, a legjobb ehhez hasonló minőségű külföldi söröket is kiszorította.



## BENKŐ áruház

az egyedüli áruház, hol a legutányosabban szerezheti be áruszükségletét. Nagy választék kész férfi-, fiu- és gyermek-ruhákban, felöltőkben, kosztümökben, cipőkben, kalapokban, valamint mindennemű férfi divatcikkben. Továbbá női curens árukban, u. m.: szövetek, színes selymek, kretonok, zefírek, vásznak, paplanok, függönyök, szőnyegek, gyermek-ruhácskák, ernyők, utazókiosarak és minden e szakmához tartozó árucikkek. — Ajánlja a cég 216 39—52

modern szabótermét,

hol méret után a legizlésebb férfi-ruhákat készítenek BENKE EDE szabó-mester ur vezetése alatt. Tisztelettel

**BENKŐ áruház.**

Kitűnő minőségű és legmagasabb szilárdságú portland-cementet ajánl olcsó áron a

**Portland-Cementgyár, Kugler és Társai**  
Brassóban. Itt helyben kapható M. G. Zobel cégnél.